



LISTA DE VERIFICACION PARA LA INSPECCION DE VIVIENDA DE TRABAJO AGRICOLA

División de Seguridad y Salud en el Trabajo (Oregon OSHA)
 350 Winter St. NE, Room 430, Salem, Oregon 97301-3882
 503-378-3272 o 800-922-2689

Nombre del campamento: _____ Operador: _____

Dirección: _____ Ciudad: _____

Estado: _____ Código Postal: _____ Teléfono: _____

Número de ocupantes: Presente _____ Máximo _____ Número de unidades _____ Fecha de registraci3n: _____

OAR 437-004-1120

| | No | Sí | Comentarios |
|--|----|----|-------------|
|--|----|----|-------------|

REGISTRACION

| | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| Registraci3n colocada a la vista/idioma de los ocupantes (5)(b)(D) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|

LUGAR

| | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| Suelo considerablemente libre de agua de desecho, aguas negras, etc. (6)(a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| C3sper, hierbas y matas cortadas y a 30 pies de la vivienda (6)(b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Desagüe adecuado, no hay inundaci3n (6)(c) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Agua de desecho y desperdicio de comida eliminados de manera adecuada debajo de las tomas de agua (6)(d) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Mantenimiento adecuado de vivienda e instalaciones (6)(e) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Materiales t3xicos guardados de manera adecuada (6)(f) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| No hay presencia de recipientes vacíos de insecticidas (6)(g) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Prevenci3n de mosquitos, moscas y roedores en áreas cercanas a la vivienda (6)(h) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| No hay ganadería a 500 pies del área de la vivienda (6)(i) (Excepciones) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Electricidad provista (6)(j) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Cables eléctricos de extensi3n, si es que se usan, tiene un cortacircuitos o fusibles de protecci3n (6)(k) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Construido o remodelado antes del 15 de diciembre de 1989: tiene una lámpara en el tumbado o en la pared y tiene al menos un enchufe en la pared. Construido o remodelado después del 15 de diciembre de 1989: cumple con el código vigente (6)(l) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Hay luz en los excusados, lavabos, sala de baño o ducha, lavandería, corredores, escaleras, área del comedor, u otras áreas oscuras. (6)(m) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Los excusados tienen luz en el interior o reciben adecuada iluminaci3n de afuera (6)(n) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Luz adecuada en los corredores y pasillos para caminar de manera segura en la noche (6)(o) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Los números de la vivienda se ven fácilmente desde la carretera (6)(p) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| El punto más bajo de los pisos de madera es por lo menos 12 pulgadas sobre el suelo (6)(q) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

| | No | Sí | Comentarios |
|---|--------------------------|--------------------------|-------------|
| SUMINISTRO DE AGUA | | | |
| Por lo menos 15 psi de presión de agua (vea la regla) (7)(a)(A) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Análisis bacteriológico hecho antes de la ocupación (7)(b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Agua potable – al menos 35 galones al día por ocupante (7)(c) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Suministro de agua protegido de contaminación (7)(d) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Hay un grifo de agua para beber por cada 100 ocupantes. El grifo funciona y agua del es limpia (7)(e) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Hay rótulos que dicen “peligro no beber” en el idioma de los ocupantes o en símbolos universales colocados a la vista en lugares con acceso a fuentes y/o suministros de agua no potable (7)(f) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| No hay recipientes que requieren sumergir algo o vaciar (7)(h) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| No se comparten las tazas, cucharón o utensilios (7)(i) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| No hay interconexiones entre el agua potable y no potable (7)(j) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| INSTALACIONES PARA LAVADO DE ROPA, MANOS, EXCUSADOS/BAÑOS Y DUCHAS | | | |
| Se provee adecuado suministro de agua a presión caliente y fría(8)(a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Los pisos y las paredes tienen acabados que se pueden limpiar y no permiten que pase la humedad (8)(b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Las instalaciones comunales están limpias, sanitarias y funcionan adecuadamente (8)(c) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Los edificios tienen un sistema de calefacción con capacidad para mantener 68 grados de temperatura cuando están siendo usados (8)(d) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Hay desagües de piso en las duchas – Piso no resbaladizo con inclinación (9)(a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Hay una ducha por cada 10 ocupantes o incremento apropiado para cada sexo, o baños con cerraduras para privacidad en baños unisex (9)(b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Las instalaciones de duchas y excusados para ambos sexos están separadas por una pared sólida, que se extiende del piso al techo para mantener privacidad (9)(c) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Cuartos de baño marcados con rótulos “Hombres-Men” y “Mujeres-Women” en inglés y en el idioma nativo o dibujos/símbolos (9)(d) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Un lavabo de manos con agua caliente y fría por cada 6 ocupantes (10)(a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| No se comparte una sola toalla. Recipiente para botar toallas de papel usadas, si es que se usan (10)(b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Se provee fregaderos, lavaderos o maquinas lavadoras para el lavado de ropa con instalaciones de plomería para agua fría y caliente con el equivalente de uno por cada 30 ocupantes (11)(a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Se provee tendedores de ropa o maquinas secadoras (11) (b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Desagües para el agua de desecho (11)(c) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Cuarto de lavandería de uso común tiene fregadero con inclinación (11)(d) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Excusados dentro de 200 pies del área de vivienda (12)(a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Excusados en cuartos construidos con ese propósito (12)(b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Senda o pasillo despejado entre el área habitable y el área central de los excusados: libre de hierbas, basura, agujeros y agua estancada (12)(c) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

OAR 437-004-1120

| | No | Sí | Comentarios |
|---|--------------------------|--------------------------|-------------|
| INSTALACIONES PARA LAVADO DE ROPA, MANOS, EXCUSADOS/INODOROS Y DUCHAS, Continuación | | | |
| Un excusado por cada 15 personas de cada sexo o incremento adecuado cuando hay más de 15 personas (12)(d) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Substitución de 3 orinales en proporción a 1 inodoro, 1 en 3 (12)(d)(A) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Orinales contruidos de material no absorbente y anticorrosivo, con un acabado liso que se puede limpiar (12)(d)(B) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Limpieza diaria de excusados comunales (12)(e) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Excusados marcados “Men - Hombres” y “Women – Mujeres” en inglés y en el idioma nativo o dibujos/símbolos (12)(f) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Excusados con ventilación de acuerdo con el código de construcción de Oregon (12)(g) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Excusados comunales usados por hombres y mujeres tienen paredes sólidas del suelo al techo para mantener privacidad (12)(h) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Las paredes que separan los baños individuales son más bajas que el resto de paredes del baño (12)(i) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| La parte superior de la separación no está a menos de 6 pies del suelo, la parte de abajo no está a más de un pie del suelo, y se extiende al menos 18 pulgadas más allá del asiento del excusado (12)(i)(A) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Se provee una puerta o cortina para privacidad (12)(i)(B) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Se provee papel higiénico y portarrollos en excusados de uso comunal. Tapas en los recipientes requeridos para desperdicios (12)(j) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| La ubicación y construcción de los excusados cumplen con las reglas de DEQ (13)(a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Los excusados se encuentran por lo menos a 100 pies del área habitable, y de donde se prepara y se sirve la comida (13)(b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Iluminación adecuada en los excusados y excusados portátiles (13)(c) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Provee servicio y limpieza por lo menos semanalmente de los excusados químicos y portátiles cuando están siendo usados. Todas las instalaciones de aseo están limpias diario (13)(d) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| ELIMINACION DE AGUAS NEGRAS, Y PLOMERIA | | | |
| La plomería de aguas negras está conectada al sistema de desagüe comunitario o a un tanque séptico (14)(a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| La plomería cumple con las reglas de DEQ y del código de construcción de Oregon (14)(b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| ELIMINACION DE BASURA Y DESPERDICIOS | | | |
| Recipientes de basura limpios y en buen estado (15)(a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Un basurero de 30 galones por cada 15 ocupantes (15)(b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Durante el tiempo de alta ocupación los basureros y depósitos de basura son vaciados semanalmente pero antes de convertirse en un peligro para la salud o llenarse demasiado que la tapa no pueda cerrarse completamente (15)(c) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Basureros portátiles y de uso común son vaciados semanalmente en los depósitos de basura cuando se llenan o dos veces a la semana. No hay basura en el suelo (15)(d) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Recipientes tapados, el área donde se coloca los basureros se mantiene limpia, para controlar moscas y roedores (15)(e) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| No se quema comida, basura o desperdicios mojados (15)(f) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

| | No | Sí | Comentarios |
|---|--------------------------|--------------------------|-------------|
| AREAS HABITABLES | | | |
| Seguras, en buenas condiciones, sobre cimientos estables, protegidas de los elementos del medio ambiente, del agua del terreno y de la superficie, y de roedores e insectos (16)(a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Paredes y techo seguro y sólido, pisos rígidos y durables con acabado liso, que se puede limpiar y en buenas condiciones (16)(b) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Se provee calentadores portátiles con capacidad de mantener una temperatura de 68 grados F en áreas sin calefacción permanente (16)(c) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Solamente calentadores eléctricos portátiles con dispositivos de seguridad (16)(c)(A)-(C) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Los calentadores de combustible o gas cumplen con los siguientes requisitos (16)(d): (A) Estufas con ventilación (i) Instalados antes del 15 de diciembre de 1989: Piso resistente al fuego se extiende 18 pulgadas más allá del perímetro de la base de la estufa (ii) Instalados después del 15 de diciembre de 1989: Cumplen con el código de construcción de Oregon o con las instrucciones del fabricante | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Material resistente al fuego en las paredes/techos a 18 pulgadas; abrazadera de metal alrededor del conducto de ventilación de la estufa (16)(d)(B) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Sistema de calefacción con control automático para cortar el abastecimiento de combustible (16)(d)(C) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Aparatos de gas e instalaciones cumplen con el código de construcción de Oregon y con las instrucciones del fabricante (16)(d)(D) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Las estufas y calentadores no bloquean las salidas de escape de los dormitorios (16)(d)(E) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Malla metálica #16 en todas las puertas y ventanas, las puertas con malla para mosquitos cierran bien, por su cuenta y en buenas condiciones (16)(e) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Camas, literas o catres y almacenaje adecuado para cada ocupante o familia (16)(f) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Colchonetas provistas son por lo menos de 2 pulgas de grueso y están cubiertas (16)(f)(A)(i) and (ii) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Los colchones o colchonetas no están asentados en el piso (16)(f)(A)(iii) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| La superficie para dormir se encuentra por lo menos a 12 pulgadas sobre el piso (16)(f)(A)(iv) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Los colchones o colchonetas provistos están en buenas condiciones y libres de insectos y parásitos (16)(g) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Camas, literas o catres están separados para una evacuación rápida (16)(h) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| NOTA: No cuente niños de 2 años o menos cuando calcule los requisitos de pies cuadrados en párrafos (i), (j), (K) and (I). | | | |
| En construcciones construidas después del 1 de agosto de 1975, se provee por lo menos 100 pies cuadrados por ocupante en las áreas donde los trabajadores cocinan, viven y duermen (16)(i) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| En construcciones construidas antes del 1 de agosto de 1975, se provee por lo menos 60 pies cuadrados por ocupante en las áreas donde los trabajadores cocinan, viven y duermen (16)(j) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Cuartos para dormir sin camas literas tienen por lo menos 50 pies cuadrados de espacio en el piso por cada ocupante. Cuartos para dormir con camas literas tienen por lo menos 40 pies cuadrados por ocupante. No se usa literas triples (16)(k) NOTA: Cuando el cuarto para dormir es parte del área de vivienda, el espacio en pies cuadrados de los cuartos para dormir cuentan como parte del área requerida para vivienda. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| NOTA: A partir del 1 de enero de 2018, todas las áreas donde los trabajadores comen, viven, y duermen deben tener 100 pies cuadrados por cada ocupante (16)(I) | | | |

No Sí Comentarios

AREAS HABITABLES, Continuación

Para construcciones construidas después del 3 de Abril de 1980, por lo menos la mitad del espacio requerido tiene techos de 7 pies de altura (áreas con techos a menos de cinco pies de altura no cuentan) **(16)(m)**

NOTA: A partir del 1 de enero del 2018, solamente las áreas con techos de 7 pies de altura pueden contarse para cumplir con el requisito de pies cuadrados (16)(n)

Áreas privadas para dormir separadas para cada sexo, para personas que no son relacionadas entre sí **(16)(o)**

Ventanas o tragaluces equivalen al 10% del espacio requerido; por lo menos la mitad deben abrirse hacia afuera excepto en lugares donde hay ventilación mecánica **(16)(p)**

Antes de la ocupación, las áreas están limpias y libres de roedores, insectos o parásitos **(16)(q)**

 PROTECCION CONTRA INCENDIOS

Todos los fuegos se hacen en equipamientos hechos de materiales diseñados para ese fin; los fuegos abiertos no se hacen a menos de 25 pies de distancia de las estructuras **(17)(a)**

Hay detectores de humo que funcionan y están instalados antes de la ocupación inicial de cada temporada **(17)(b)**

Equipo extinguidor de incendios o manguera ubicada a 50 pies de la vivienda, es igual a 2A:10BC de clasificación **(17)(c)**

Áreas habitables con más de un cuarto construidas antes del 15 de diciembre de 1989, tienen una ventana de escape con una apertura de al menos 24 por 24 pulgadas y el borde inferior de la ventana está a menos de 48 pulgadas del suelo. Las ventanas se abren directamente para afuera y tienen el rótulo de "Salida de Emergencia" **(17)(d)(A)(B)(C) o (D)**

Áreas habitables construidas en o después del 15 de diciembre de 1989, cumplen con las reglas de la División de Códigos de Construcción de Oregon (Oregon Building Codes Division), con ventanas de escape con una apertura de al menos 5.7 pies cuadrados **(17)(e)(A)**

El segundo piso tiene dos salidas cuando está ocupado por 10 personas o más, cumple con los códigos de construcción del estado **(17)(f)**

Los ocupantes del segundo piso y el sótano tienen dos salidas separadas **(17)(g)**

 INSTALACIONES COMUNALES DE COCINA, COMEDOR, Y COCINAS INDIVIDUALES

El comedor central, las cocinas comunales, y las cocinas individuales tienen:

Refrigerador de gas o eléctrico que mantiene una temperatura de 41° F **(18)(a)(A), 19(a)(A) o 20(a)(A)**

Hay por lo menos 2 quemadores para cocinar por cada 10 personas, o el equivalente adecuadamente proporcionado por cada 2 familias **(18)(a)(B), (19)(a)(B) o (20)(a)(B)**

Parrilla de gas o eléctrica o estufa de leña a 18 pulgadas de la pared (los artefactos marcados o listados están exentos) **(18)(a)(B)(i), (19)(a)(B)(i) o (20)(a)(B)(i)**

No hay tanques de LPG (propano) en un edificio habitado, los tanques y artefactos están conectados con conexiones aprobadas **(18)(a)(C), (19)(a)(C) or (20)(a)(C)**

Los estantes para almacenar comida, las áreas de preparación de comida, las superficies de contacto con comida y los pisos en las áreas de preparación de comida tienen un acabado liso, que se puede limpiar y de material no absorbente **(18)(a)(D), (19)(a)(D) o (20)(a)(D)**

OAR 437-004-1120

No Sí Comentarios

**INSTALACIONES COMUNALES DE COCINA, COMEDOR,
Y COCINAS INDIVIDUALES Continuación**

| | | |
|--|---|--|
| Mesas con sillas suficientes para acomodar a todos los ocupantes que duermen en el edificio (18)(a)(E), (19)(a)(E) o (20)(a)(E) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| Refrigerador, estufa o parrilla que funcionan correctamente (18)(b), (19)(b) o (20)(a)(F) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| Las facilidades y el equipamiento son limpiados antes de cada ocupación (18)(c), (19)(c) o (20)(b) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| Los comedores y cocinas comunales están separados de las áreas de dormir sin aperturas directas (18)(d), (19)(d) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| El equipo de calefacción puede mantener una temperatura de 68 grados F mientras es usado (18)(f), (19)(f) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| Las puertas y ventanas para uso común y para los comedores tienen mallas metálicas instaladas (18)(g), (19)(h) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |

PRIMEROS AUXILIOS

OAR 437-004-1305

| | | |
|--|---|--|
| Se provee y están disponibles los suministros apropiados (2)(a) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| Los suministros están marcados claramente y protegidos de contaminación (2)(b) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| Disponibilidad de oportunos servicios médicos de emergencia (3) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| Plan médico de emergencia establecido (4)(a) : (A) Determinación de posible lesiones (B) Determinación del tiempo de respuesta de los paramédicos EMS locales (C) Persona capacitada en primeros auxilios en el lugar de trabajo, si es requerido | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| Planes de emergencia a la vista en el lugar donde se reúnen los empleados (4)(b)(c) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| Si el tiempo de respuesta es adecuado, el número de teléfono de emergencia y las instrucciones de qué hacer están a la vista (4)(b) | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| Si el tiempo de respuesta local no es adecuado, el plan incluye (4)(c) : (A) Nombre, ubicación y número de teléfono de los proveedores de primeros auxilios autorizados (B) Instrucciones especiales para comunicación (C) Transportación al establecimiento adecuado más cercano (D) Entrenamiento para empleados sobre las responsabilidades del plan de emergencia | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |